

AP

**STIHL**



2 - 6 Avvertenze di sicurezza



## Indice

1	Informazioni sulle presenti avvertenze di sicurezza.....	2
2	Introduzione esplicativa.....	2
3	Avvertenze di sicurezza.....	2
4	Interfaccia Bluetooth®.....	5
5	Eliminazione dei guasti.....	5
6	Dati tecnici.....	6
7	Smaltimento.....	6

## 1 Informazioni sulle presenti avvertenze di sicurezza


### 1.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.


- Oltre alle presenti avvertenze di sicurezza, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Istruzioni d'uso del prodotto a batteria STIHL
  - Istruzioni d'uso del caricabatterie STIHL
  - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL:  
www.stihl.com/safety-data-sheets

Altre informazioni su STIHL connected, prodotti compatibili e FAQ sono disponibili all'indirizzo [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) o presso un rivenditore STIHL.

Il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi logotipi/logo da parte di STIHL avviene tramite concessione di licenza.

Le batterie con  sono dotate di interfaccia Bluetooth®. Rispettare le restrizioni locali sul funzionamento (ad esempio sugli aerei o negli ospedali).

### 1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

- 
AVVERTENZA
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
    - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

## AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.





## 2 Introduzione esplicativa

### 2.1 Dati sul produttore

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
 Badstraße 115  
 D-71336 Waiblingen  
 Telefono: +49 7151 26-0  
 Telefax: +49 7151 26-11 40  
 E-Mail: [info@stihl.de](mailto:info@stihl.de)  
[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

### 2.2 Simboli




I simboli possono essere applicati sulla batteria e hanno i seguenti significati:

-  La batteria viene caricata con un carica-batterie STIHL. I caricabatterie autorizzati sono specificati nelle presenti istruzioni di sicurezza.
-  La batteria è dotata di interfaccia Bluetooth® e può essere collegata all'app STIHL connected.
-  L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.
-  Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

## 3 Avvertenze di sicurezza

### 3.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sulla batteria hanno i seguenti significati:

-  Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.
-  Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
-  Proteggere la batteria da calore e fiamme.




Non immergere la batteria in liquidi.

## 3.2 Uso conforme

Una batteria STIHL AP alimenta i prodotti a batteria STIHL o i prodotti a batteria VIKING.

La batteria può essere usata sotto la pioggia.

La batteria si può caricare con i caricabatterie STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, 500 o AL 501.

La batteria con , in combinazione con l'app STIHL connected, consente la personalizzazione e il trasferimento di informazioni sulla batteria tramite tecnologia Bluetooth®.

## ▲ AVVERTENZA

■ I prodotti e i caricabatterie non approvati da STIHL per l'uso con la batteria possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

▶ Usare la batteria STIHL AP con un prodotto a batteria STIHL o un prodotto a batteria VIKING.

▶ Caricare la batteria con un caricabatterie STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, 500 o AL 501.

■ Se la batteria non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.

▶ Utilizzare la batteria come indicato nelle avvertenze di sicurezza, nelle istruzioni d'uso del prodotto a batteria, nell'App STIHL connected e alla pagina [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

## 3.3 Requisiti dell'utente

### ▲ AVVERTENZA

■ Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della batteria. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

▶ Se la batteria viene ceduta ad un'altra persona: Consegnare anche le istruzioni per l'utente a corredo della batteria.

▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

▶ Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:

– L'utente è riposato.

– L'utente ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare la batteria e quindi da poter lavorare. Se l'utente ha limitazioni fisiche, sensoriali e intellettuali, potrà lavorare soltanto sotto la sorveglianza o dietro la guida di una persona responsabile.

– L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della batteria.

– L'utente è adulto oppure l'utente sta effettuando un tirocinio professionale sotto sorveglianza secondo le norme nazionali.

– L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta la batteria.

– L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.

## 3.4 Zona di lavoro e area circostante

### ▲ AVVERTENZA

■ Le persone non autorizzate, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.

▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.

▶ Non lasciare la batteria incustodita.


▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.

■ La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.

▶ Non gettare la batteria nel fuoco.

▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  6.2.

▶ Non immergere la batteria in liquidi.



▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.


- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

### 3.5 Condizioni di sicurezza

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

## ▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
  - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
  - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  6.3.
  - ▶ Non alterare la batteria.
  - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ▶ Non aprire la batteria.
  - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ▶ Evitare contatti con il liquido.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.


### 3.6 Trasporto

## ▲ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
  - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si ribalti o che si muova.

### 3.7 Conservazione

## ▲ AVVERTENZA


- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
  - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
  - ▶ Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
  - ▶ Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
  - ▶ Conservare la batteria separata dal prodotto.
  - ▶ Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
  - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  6.2.

### 3.8 Pulizia, manutenzione e riparazione

## ▲ AVVERTENZA

- L'uso di detersivi aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare la batteria. Se la batteria non viene sottoposta a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.

- ▶ Pulire la batteria come descritto nelle istruzioni d'uso del prodotto a batteria.
- Se la batteria viene sottoposta a manutenzione o a riparazione non corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Non sottoporre la batteria a manutenzione o riparazione autonome.
  - ▶ Se la batteria deve essere sottoposta a manutenzione o riparata, rivolgersi a un rivenditore STIHL.


- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria,  4.1.
- ▶ Scaricare l'app STIHL connected dall'App Store sul terminale mobile e creare un account.
- ▶ Aprire l'app STIHL connected ed effettuare il login.
- ▶ Aggiungere la batteria nell'app STIHL connected e seguire le istruzioni sullo schermo.

I recapiti e altre informazioni sono riportati all'indirizzo <https://support.stihl.com> o nell'app STIHL connected.


L'app STIHL connected è disponibile a seconda del mercato.

## 4 Interfaccia Bluetooth®

### 4.1 Attivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  si illumina di blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è attivata.

### 4.2 Disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®


- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  lampeggia sei volte in blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è disattivata.

### 4.3 Collegamento di una batteria con interfaccia Bluetooth® all'app STIHL connected

- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sul terminale mobile.



### 4.4 Ripristinare alle impostazioni di fabbrica la batteria con un'interfaccia Bluetooth® (solo AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

Se la batteria viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica, tutti i dati specifici dell'utente vengono cancellati.

- ▶ Premere rapidamente 4 volte consecutive e la quarta volta tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  non inizia a lampeggiare di luce blu.
- ▶ Rilasciare immediatamente il pulsante.
- ▶ Collegare la batteria all'app STIHL connected e verificare se tutti i dati specifici dell'utente sono cancellati.

## 5 Eliminazione dei guasti

### 5.1 Eliminazione dei guasti della batteria

Guasto	LED	Causa	Rimedio
Non è possibile trovare la batteria con l'app  STIHL connected.		L'interfaccia Bluetooth® della batteria o del terminale mobile è disattivata.	▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria e sul terminale mobile.
		La distanza tra batteria e terminale mobile è eccessiva.	▶ Ridurre la distanza,  6.1. ▶ Se non è ancora possibile trovare la batteria con l'app STIHL connected, rivolgersi a un rivenditore STIHL.


## 5.2 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com> o [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 6 Dati tecnici

### 6.1 Batteria STIHL AP

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici
- Interfaccia Bluetooth® (solo per batterie con ):
  - Collegamento dati: Bluetooth® 5.1. Il terminale mobile deve compatibile con Bluetooth® Low Energy 5.0 e supportare Generic Access Profile (GAP).
  - Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
  - Potenza di invio massima trasmessa: 100 mW
  - Portata del segnale: approx. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.
  - Requisiti del sistema operativo del terminale mobile: Android o iOS (versione attuale o superiore)

La potenza della batteria può variare a seconda del prodotto a batteria utilizzato.

Se la batteria STIHL AP 500 S viene utilizzata con il tagliasiepi a batteria STIHL HSA 66 o HSA 86, usare la "borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e adattatore AP (accessorio). Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 6.2 Limiti di temperatura



### AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ▶ Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ▶ Non utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ▶ Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

### 6.3 Intervalli di temperatura consigliati

Per prestazioni ottimali della batteria, osservare i seguenti intervalli di temperatura:

- Carica: da +5 °C a +40 °C
- Impiego: da -10 °C a +40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

### 6.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 7 Smaltimento

### 7.1 Smaltimento della batteria

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

SI\_001\_2017\_01\_07

SI\_001\_2017\_01\_07